



Klasa: 602-04/15-08/06  
Urbroj: 2198-1-79-35/15-06  
Datum: 17. ožujka 2015.

## Z A P I S N I K

s redovne sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku održane 17. ožujka 2015. s početkom u 8:15 sati u uredu 135 na Odjelu za germanistiku

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (10): Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof. dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, doc. dr. sc. Mirjana Pehar, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Geriena Karačić, prof., lektorica – predstavnica lektora, Helga Begonja, prof., asistentica – predstavnica asistenata, Suzana Sabol, studentska predstavnica

Opravdano odsutni članovi Stručnog vijeća Odjela (1): prof. dr. sc. Pavao Mikić,

Nazočni ostali: dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica, Nikolina Miletić, mag., asistentica, Katarina Delač, zamjenica studentske predstavnice

Nakon što je utvrđen kvorum, predložen je sljedeći dnevni red:

1. Ovjerovljenje zapisnika sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 11. 02. 2015.
1. Obavijesti
2. Red predavanja za akad. god. 2015./2016.
3. Molbe

Jednoglasno je prihvaćen dnevni red.

Ad1) Izv. prof. dr. sc. G. Lovrić je zamolio da se u zapisnik s prošle sjednice pod Ad 8), stavak 6 doda napomena da će dr. sc. M. Jeleč biti komentorica u izradi rada studentici Maji Bajuk.

Uz predloženu izmjenu Stručno vijeće Odjela s 9 glasova „za“ i 1 „suzdržan“ prihvatilo je zapisnik sa svoje sjednice od 11. veljače 2015.

Ad 2) Obavijesti

- Pročelnica je podsjetila na obavezu dostave evidencijskih listi o izvedenoj nastavi u zimskom semestru i moli nastavnike koji joj još uvijek nisu dostavili liste da to što prije naprave.

- U okviru Erasmus programa mobilnosti nastavnika u razdoblju od 16. do 20. ožujka 2015. na Odjelu za germanistiku boraviti dr. sc. Alexandra Mathias (Sveučilište Leibniz, Hannover, Njemačka). Tijekom svog boravka na Odjelu za germanistiku, dr. sc. Alexandra Mathias studentima će održati sljedeća predavanja: *Intensivierungen in der deutschen Jugendsprache*, *Korpuslinguistische Metaphernanalyse*, *Syntaktische Besonderheiten im gesprochenen Deutsch*. Dr. sc. Mathias održat će i izlaganje pod nazivom *Metaphors in Context: A Corpuslinguistic Study on Song-Lyrics from the Extreme Right-Wing Music Scene in Germany* u sklopu lingvističkih susreta pod nazivom Zadarska lingvistička srida.
- Obavijesti o studijskom boravku inozemnih studenata na Odjelu za germanistiku u ljetnom semestru akad. god. 2014/2015:
  - Mobilnost u trajanju od jednog mjeseca u okviru programa CEEPUS, ostvarit će strane studentice: Evdokia Yatsuta (Novo bugarsko sveučilište, Sofija, Bugarska) i Petra Mackovicova (Sveučilište Nitra, Slovačka)
  - Na temelju bilateralnog ugovora sklopljenog između Sveučilišta u Zadru i stranog sveučilišta semestralni studijski boravak ostvarit će studentica Kasandra Beck sa Sveučilišta Karl Franzens u Grazu (Austrija).
- Obavijest iz Studentske referade: Studenti koji žele upisati više ECTS po godini studiranja nego što je predviđeno Pravilnikom o studiranju (70 ECTS, odnosno 75 ECTS za izvrsne studente) trebaju tražiti odobrenje odjelnog ECTS koordinatora za upisivanje više ECTS-a.
- Obavijest sa Senata: Raspoređivanje financijskih sredstava koji se ostvaruju programskim ugovorima (PPU) nastavlja se na isti način kao do sada, a za sredstva višegodišnjeg institucijskog financiranja znanstvenog rada (VIF) odluka još nije stigla.
- Obavijesti sa sveučilišne koordinacije tijela kvalitete:
  - Odjelima se predlaže da unaprijede mjere za suzbijanje plagijata, primjerice, u izvedbene planove uključi odredba o akademskoj čestitosti;
  - Rezultati sveučilišne ankete o zadovoljstvu nastavnika uvjetima rada bit će objavljeni na službenim mrežnim stranicama Sveučilišta.

8:25 izlazi prof. dr. sc. S. Kabić, ali se vraća nakon 5 minuta.

8:30 sjednicu napušta prof. dr. sc. Željka Matulina

Ad 3) Stručno vijeće Odjela je s 8 glasova „za“ i 1 „suzdržan“ usvojilo prijedlog da se od iduće akademske godine studentima pri upisivanju izbornih predmeta omogući vertikalna prohodnost unutar sve tri godine na preddiplomskoj razini i unutar dvije godine na diplomskoj razini te horizontalna prohodnost na diplomskoj razini između prevoditeljskog i nastavničkog smjera, uz poštivanje pravila modularnosti (student upisuje 50 posto upisanih izbornih predmeta iz jezika i 50% upisanih izbornih predmeta iz književnosti). Za iduću sjednicu Stručnog vijeća Odjela pripremit će se prijedlog redova predavanja za iduću akademsku godinu na taj osnovi.

9:30 sjednicu napušta Nikolina Miletić, mag.

#### Ad 4) Molbe

- Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo prof. dr. sc. Željki Matulini studijski boravak u Grazu na Institutu za teorijsku i primijenjenu translatologiju na Sveučilištu Karl-Franzens\_Universität u Grazu od 20. do 23. travnja 2015. godine.
- Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo Nikolini Miletić, mag., izbjivanje s nastave od 20. do 23. travnja 2015. radi sudjelovanja na seminaru „Europäisches Portfolio für die Erstausbildung von Erziehern und Erzieherinnen in vorschulischen Einrichtungen“ koji se održava 21. travnja u Grazu.
- Stručno vijeće Odjela za germanistiku suglasno je da se studentici Katarini Kubat dodjeli jednokratna pomoć od 100 eura u svrhu odlaska na Ceepus individualnu mobilnost studenata u ljetnom semestru akad. god. 2014./2015. na Karl-Franzens\_Universität u Grazu.

Sjednica je završila u 10 sati.

#### **Bilješka s e-glasovanja koje je provedeno 17. i 18. ožujka:**

##### **Glasovanju su pristupili:**

Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof. dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Pavao Mikić, prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, doc. dr. sc. Mirjana Pehar, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Geriena Karačić, prof., lektorica – predstavnica lektora, Helga Begonja, prof., asistentica – predstavnica asistenata i Suzana Sabol, studentska predstavnica.

- Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo temu diplomskog rada studentici Pavla Delija „Narration, Montage und religiöse Intertekstualität in Alfred Döblins Berlin Alexanderplatz“ i povjerenstvo u sastavu: doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, doc. dr. sc. Tomislav Zelić i dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica.

#### **Bilješka s e-glasovanja koje je provedeno 23. i 24. ožujka:**

##### **Glasovanju su pristupili:**

Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof. dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Pavao Mikić, prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, doc. dr. sc. Mirjana Pehar, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Geriena Karačić, prof., lektorica – predstavnica lektora, Helga Begonja, prof., asistentica – predstavnica asistenata i Suzana Sabol, studentska predstavnica. Prihvaćene su teme kako slijedi:

- Stručno vijeće Odjela sa 9 glasova „za“ i jednim glasom „suzdržan“ odobrilo je temu diplomskog rada studentice ANE GRABOVAC „Interkulturalität in Emine Sevgi Özdamars Istanbul-Berlin-Trilogie *Sonne auf halbem Weg*“ i povjerenstvo u sastavu: prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić i dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica.
- Stručno vijeće Odjela sa 9 glasova „za“ i jednim glasom „suzdržan“ odobrilo je temu diplomskog rada studentice GABRIJELE VOLARIĆ „Das Don Juan Motiv bei Robert Menasse und Peter Handke“ i povjerenstvo u sastavu: prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić i dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica.

- Stručno vijeće Odjela sa 9 glasova „za“ i jednim glasom „suzdržan“ odobrilo je temu diplomskog rada studentice IVONE SRŠEN „Das Dekadenzmotiv in Thomas und Heinrich Manns Novellen“ i povjerenstvo u sastavu: prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić i dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica.
- Stručno vijeće Odjela sa 9 glasova „za“ i jednim glasom „suzdržan“ odobrilo je temu diplomskog rada studentice VICE SAMARŽIJE „Kriegskindheit in Thomas Bernhards autobiographischen Werken“ i povjerenstvo u sastavu: prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić i dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica.

Zapisničarka:

Vilma Kotlar, mag.

Pročelnica Odjela za germanistiku:

Doc. dr. sc. Zaneta Sambunjak